

A HISTORY OF CLASSICAL MALAY LITERATURE

The President and the Council of the
Malaysian Branch of the Royal Asiatic Society
gratefully acknowledge generous contributions towards
the cost of the publication of this Reprint from
BANK BUMIPUTRA MALAYSIA BERHAD and SIME DARBY.

Edited for the Council of the
Malaysian Branch of the Royal Asiatic Society by
Associate Professor Yusof A. Talib.

All rights reserved.

No part of this publication may be
transmitted or stored in retrievable system, in any form or by any
means - electronic, mechanical, photocopy, recording or
otherwise - without prior written consent of the
Council of the Malaysian Branch of the Royal Asiatic Society.

ISSN - 0127-1865
ISBN - 983-99614-5-4
KDN PP - 79/3/91. MITA(P) 132/7/91

577336

Printed in Malaysia by
Eagle Trading Sdn Bhd, 81 Jalan SS 25/32,
47301 Petaling Jaya, Selangor Darul Ehsan.

3 APR 1992
Perpustakaan Negeri
Malaysia

A
HISTORY
OF
CLASSICAL
MALAY
LITERATURE

by

Sir RICHARD WINSTEDT,

K.B.E., C.M.G., F.B.A., D.Litt. (Oxon), Hon. LLD (Malaya)

Revised, Edited and Introduced

by Y. A. Talib

The MALAYSIAN BRANCH of the ROYAL ASIATIC SOCIETY

PATRONS

Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir
Sahibul Himmah Wal-Waquar Pengiran Muda Mahamed Bolkia
Lee Kuan Yew Esq.

Duli Yang Teramat Mulia Tengku Idris Shah ibni Sultan Salahuddin Abdul Aziz Shah
Raja Muda Selangor Darul Ehsan.

Council for 1991/1992

Tun Mahamed Suffian bin Hashim

PRESIDENT

Tan Sri Dato' Dr. Mubin Sheppard

P.M. Dato Shariffuddin

Professor Dato Khoo Kay Kim

Dato' Zakiah Hanum

Associate Professor Ernest Chew

Professor Cheah Boon Kheng

VICE-PRESIDENTS

Tuan Haji Mohd. Zulkifli

Encik Shaari bin Hj. Abd. Karim

Miss Patricia Regis

Mr. H. S. Barlow

Datin Patricia Lim Pui Huen

Tuan Haji Taha bin Ariffin.

COUNCILLORS

Dato' Dr. Mohd. Noordin bin Hj. Keling

HON. SECRETARY

Tengku Mohamed Fauzi bin Tengku Abd. Hamid

HON. TREASURER

Hon. Editor: Tan Sri Dato' Dr. Mubin Sheppard

Hon. Review Editor: Datin Patricia Lim Pui Huen

A History of Classical Malay Literature

<i>Acknowledgements</i>	vii
<i>Author's Preface</i>	ix
<i>Abbreviations</i>	xi
<i>Introduction</i>	1
1. The Malay Language and Literature	3
2. Malay Folk Literature:— (a) Mythology, Riddles, Proverbs and Clock-Stories; (b) Beast Fables and the <i>Hikayat Pelandok Jēnaka</i> ; (c) Farcical Tales and the <i>Hikayat Mahashodhak</i> ; (d) Folk Romances	5
3. The Hindu Period:— (a) The Indian epics; (b) Shadow-play plots founded on the Indian epics; (c) Romances of the Hindu period	26
4. A Javanese Element:— Tales from the Majapahit Shadow- plays, and the <i>Hikayat Hang Tuah</i>	39
5. From Hinduism to Islam:— Malay romances of the transition	50
6. The Coming of Islam and Islamic literature	59
7. Muslim Legends:— (a) Pre-Islamic heroes, Iskandar Dhu'l- Karnain, Amir Hamza, Raja Jumjumah, Saif Dhu'l-Yazan, Ibrahim ibn Adham; (b) Tales of the Prophet; (c) Adventures of People about the Prophet, Muhammad Hanafiah, Tamim ad-Dari, Sama'un, Abu-Samah; (d) the Malayo-Muslim story of Raja Handak	64
8. Cycles of Tales from Muslim Sources:— <i>Hikayat Bayan Budiman</i> , <i>Hikayat Kalila dan Damina</i> , The Bakhtiar cycle (<i>Hikayat Bakhtiar</i> and <i>Hikayat Golam</i>)	81
9. Muslim Theology, Jurisprudence and History	94
10. Malay Histories	109
11. Digests of Law	118
12. Munshi 'Abdu'llah	122
13. Malay Poetry— Rhythmical verse; the Sha'ir; the Pantun	126